

徐泓馨改寫博論談日外交政策 獲教育部出版補助12萬元

學校要聞

【記者李佳穎淡水校園報導】本校日本政經研究所助理教授徐泓馨耗時近一年，將個人博士論文改寫成為《一九五〇年代日本對中國外交政策》一書，申請教育部委託「人文及社會科學知識傳播與創作書寫計畫辦公室」辦理的出版補助，通過「人文及社會科學博士論文改寫專書暨編纂主題論文集計畫」的審查並獲得最高補助新臺幣12萬元。

徐泓馨感謝國際事務副校長王高成、前任國際事務副校長戴萬欽及董事長張家宜，「此書為回饋學校，特別選定研究發展處出版中心協助出版，更感謝吳秋霞總編輯和張瑜倫小姐專業處理編輯和校稿。」

此書改寫自徐泓馨於2007年攻讀北海道大學大學院法學研究所的博士論文，距今超過10年之久。他回憶一開始赴日研習，閱讀大量的日語文獻並以日文撰寫論文，面臨不少語言轉換的挑戰，「我體悟到文章必須要有精確的專有名詞和學術觀點，所以我親自翻譯和改寫論文成為中文書籍，希望在翻譯的過程中不會流失了研究底蘊。在改寫的過程中，也因時間的推移，增加反思與批判，使得觀點有所突破，內容也更加生動。」

徐泓馨始終保持虛心、接受外界的指教，他也鼓勵大學生「獨立思考」，研究國際議題要先掌握全盤資訊並了解歷史脈絡，再進一步反思和做出判斷，千萬不可單看片面的現況，更不要盲目地接收他人的結論。